



LA DORMICIÓN DE LA VIRGEN

TÉCNICAS DE ELABORACIÓN
Y DECORACIÓN

MUSEO DEL
CARMEN ALTO

El conjunto escultórico de **La Dormición de la Virgen**, data de finales del siglo **XVIII**, son esculturas de bulto de $\frac{3}{4}$ de tamaño, realizadas totalmente en **macizos de madera** ensamblada para lograr la volumetría requerida, salvo la Virgen que es una **escultura de goznes** (para vestir).

Actualmente, el conjunto está formado por **17 esculturas**: 12 apóstoles, María Salomé, María Cleofás, 2 ángeles y la Virgen María quien reposa en una cama realizada a su medida.

La autoría de la escultura de la Virgen ha sido atribuida a **Caspicara**, a pesar de ello, a esta y las otras esculturas, quedan pendientes por realizar análisis comparativos de laboratorio, así como históricos y estéticos que ayuden a identificar sus creadores. Se conoce que fue don **José Miño y Suárez de Figueroa**, fundador de la Cofradía de la Virgen del Tránsito quien patrocinó la ejecución de estas esculturas.





La época colonial quiteña fue un gran momento de producción de esculturas de carácter religioso con variadas **técnicas y temáticas**. Para la elaboración de estas piezas en madera, los escultores tenían amplio conocimiento de métodos para su creación y además trabajaban en talleres con otros artistas quienes se especializaban en las **técnicas decorativas** de la obra.

Para elaborar una escultura el artista preparaba con mucha antelación la madera a ser utilizada, conocía los tiempos de corte y secado. La madera debía estar completamente seca al momento de trabajarla, se debían perder desperfectos como los **nudos y grietas**.

Para eliminar los nudos propios de la madera se lo hacía **quemándolos** o colocándoles **zumo de ajo** para evitar que desde dentro segreguen resinas que dañen las capas superiores y también como medio de desinfección; en las ranuras existentes se procedía a **rellenar los espacios** con argamasa de yeso y telas de buena calidad. Cuando era necesario se procedía a clavar o ensamblar partes de la madera. Luego se procedía a realizar un taponado de todas las áreas con cola animal.

Para receptar la pintura o dorado en la escultura se colocaban varias manos de **aparejo** (mezcla de yeso, agua y cola animal) en sucesivas capas, dejando secar una de otra.

Luego de esto se debía **pulir** muy bien el exceso de yeso para eliminar las irregularidades y que estas **no se noten** bajo la pintura.

Si la escultura se iba a **dorar**, sobre el aparejo se colocaba una capa de **bol de Armenia** (que es una arcilla de color rojo) el cual recibirá las láminas de pan de oro. Las láminas de oro deberán ser **bruñidas** (frotadas) para resaltar su brillo.



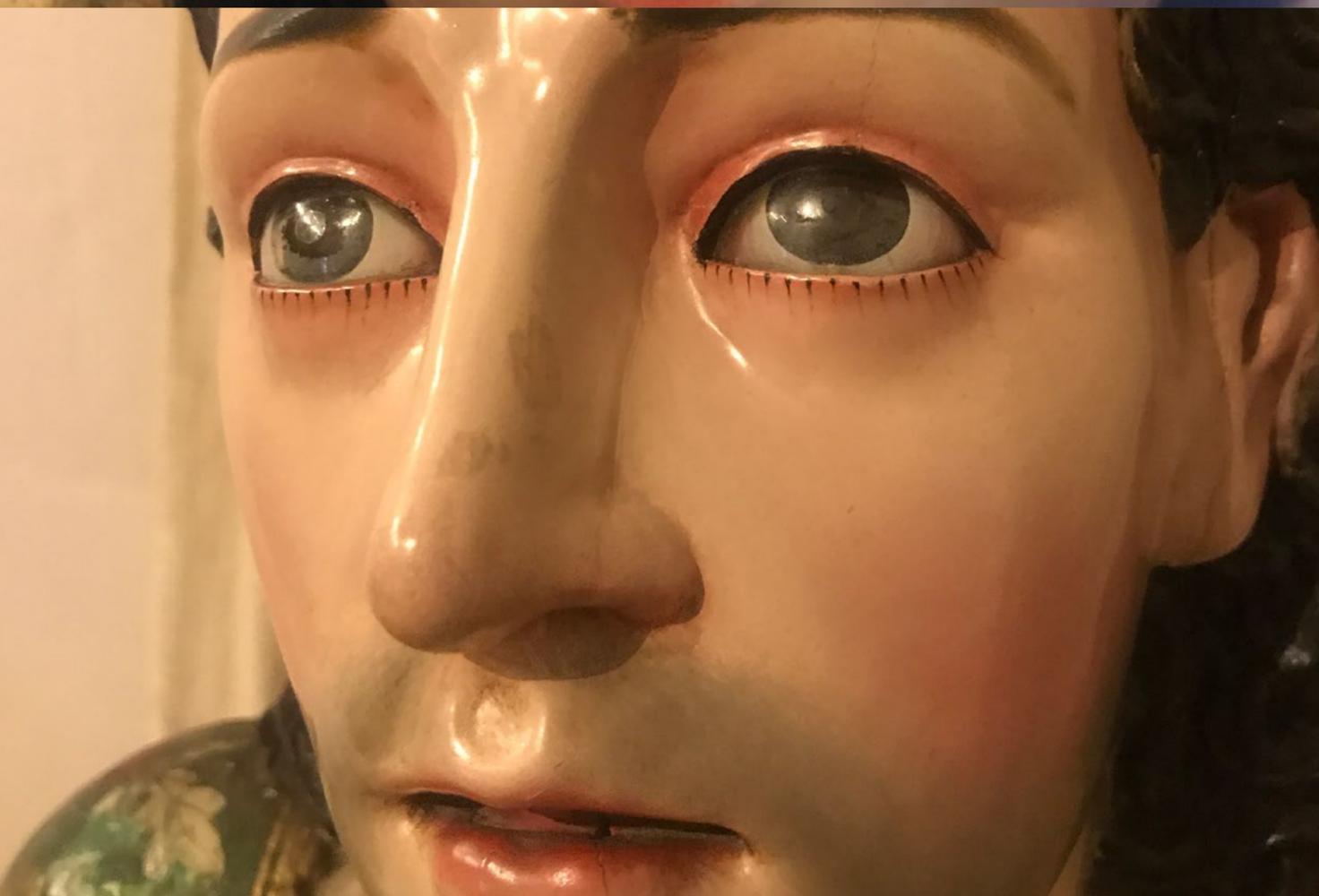


Las esculturas de la Dormición de la Virgen poseen **mascarillas metálicas**, estas generalmente se hacían de aleaciones entre el plomo y estaño, plata y plomo, plomo cobre, siendo las proporciones de 60% de plomo y 40% de otro metal, en el caso puntual de estas esculturas aún no se han realizado los análisis respectivos para identificar qué tipo de aleaciones están presentes.

También están presentes los **ojos de vidrio**.

Estos se elaboraban con **pasta vítrea**, se los hacían fuera de la escultura en moldes de arcilla.

Generalmente se trabajaban de tres tamaños, estos se pintaban de acuerdo a la intención de la mirada, la parte blanca se la pintaba con esmalte así como la pupila, otras partes como el iris y venas se lo hacía con óleos. Para fijarlos se usaba cera de Nicaragua.



ENCARNES BRILLANTES

Las esculturas poseen **encarnes brillantes**. Para preparar las mezclas de colores de los encarnes se lo hacía con mucho cuidado y técnica, exponiendo estas mezclas al sol y sereno o agua lluvia por muchos días método que lograba un efecto de transparencia. De esta forma se obtenían diversas tonalidades las cuales servían para representar las edades, estados de ánimo, sufrimiento, alegrías y éxtasis de los personajes. También se observa el detalle para plasmar antes de las capas de encarnes la **protuberancia de las venas**.

El color del encarnes se colocaba por medio de veladuras para ir determinando el punto exacto del tono al que se quería llegar. Se daba brillo al color frotando a mano continuamente con **vejiga de cordero** juntamente con la **saliva** del escultor cuando la pintura aún estaba húmeda, así también se pintaban las líneas de ojos, pestañas y rojo de labios.





TÉCNICA PUNTA DEL ESTOFADO

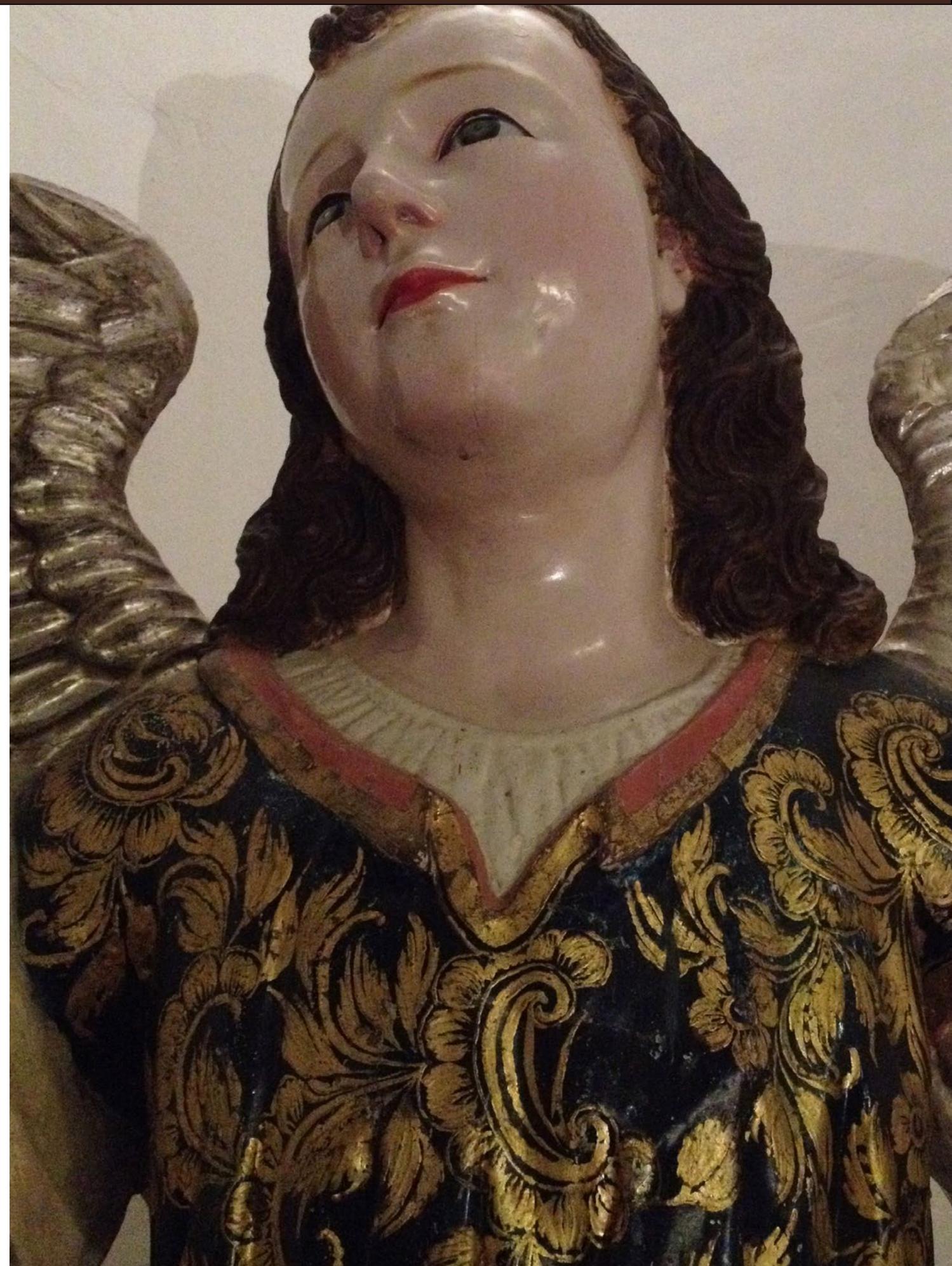
Entre las **técnicas de policromía** que tienen las esculturas resalta la del **estofado**. El estofado se realiza sobre madera policromada. El origen del nombre de esta técnica viene de la palabra italiana “**stoffa**” (tela), que hace referencia a la **tela fina** representada para imitar los damascos y sus diseños, simulando los diseños de hilos en las superficies que forman las **vestimentas de las esculturas**.

Una vez preparada la escultura con aparejo dorada o plateada, se procedía a estofarla. Se pintaba la figura con colores lisos de temple o al óleo y luego se realizaban **labores encima** mediante **grabado o a punta de pincel**. El hacer estas labores es lo que constituye propiamente el estofado.

TÉCNICA DE BROCADO EN RELIEVE

Otra técnica decorativa presente en las esculturas es el **brocado en relieve**, con el cual destacan decoraciones de follajes, rosetas, florones, motivos geométricos, floreros, guirnaldas, cartuchos de rocalla, roleos vegetales, entre otros.

Para que se adhiera el pan de oro en estos diseños se utilizaba **mixtión**, material adherente que en este caso contiene pigmentos como negro carbón, ocre, azules, verdes y óxido de hierro en mezcla con blanco de albayalde aglutinado con aceites.





TÉCNICA PUNTA DE PINCEL

La **punta de pincel** es otra de las técnicas que resalta en este conjunto, la cual como su nombre lo dice, consiste en pintar motivos decorativos **directamente** sobre la superficie dorada o de color plano. Los diseños aquí presentes son de tipo S y C, rocallas, florales, líneas curvas, entre otros.

TÉCNICA DE CHINESCA

Además de las técnicas enumeradas, las esculturas poseen la llamada **técnica de la chinesca**, que consiste en colocar delicadas capas de color carmesí, verde, morado o azul sobre plata o el oro para dar un acabado **tipo esmalte**, esta técnica se la utilizaba para cubrir ropajes o áreas importantes en esculturas.

La **cama de la Virgen** posee un espaldar dorado, de forma rectangular rematada por una concha en color gris, presenta borde mixtilíneo, superficie decorada en **rocallas, volutas y veneras** en dorado las cuales enmarcan tres apliques de espejos antiguos rectangulares colocados en la parte baja, sobre los dos espejos laterales se encuentra la **representación de conchas**.

Sobre el espejo central del espaldar se han colocado **5 apliques** de:



Querubín



San Pedro



San Bartolomé



Santa Bárbara



San Felipe





Respecto a las formas intrínsecas de la cama: de los extremos de la cabecera y pie, nacen **cuatro soportes dorados** en S y C, los cuales están atravesados por un hilo central color verde, a manera de raíz, recordando el movimiento que se quería obtener con este estilo de mezcla de formas curvas, y el surgimiento desde el suelo como prolongación de las rocas.

En la parte frontal superior de cada soporte, nacen **4 figuras** de medio cuerpo masculinas (tipo atlantes) con orificios en la parte superior para **colocar cirios**.



La cama está formada de **dos piezas de largueros** y **dos piezas de pie de cama**. La estructura es bastante alta comparada a una cama normal (seguramente para destacar la presencia de la Virgen). Las decoraciones se encuentran concentradas en las partes bajas, y están formadas de **rocallas, conchas y volutas** con el estilo de flora en S y C ricamente tallados y dorados.

En la **parte central** frontal del pie de la cama se encuentra una gran concha y/o venera, alrededor, algunos cordones en color verde, insinuando nuevamente el **movimiento y forma de los tallos**, se observan diferentes clases de flores como **rosas** y **azucenas** con sus respectivos tallos.





La **escultura de la Virgen del Tránsito o de la Dormición** es una imagen de **vestir**, de cuerpo entero, rostro y manos encarnadas, codos y piernas con goznes, brazos embutidos sujetos al cuerpo por textil (cáñamo y liencillo), posee **peluca de cabello natural**.

En las piernas tienen **decoración floral** dorada y polícroma sobre fondo color marfil y zapatos negros condecoración floral dorada.

Es la **única escultura** del conjunto de estas características, por lo cual, **posee vestimenta** conformada por túnica, mangas y escapulario; confeccionados en tela brocada, con decoración floral, en hilos de seda roja e hilos metálicos dorados, todo ribeteado con greca dorada, revés y espalda de lino en color rosa. Además un **velo**: de tul blanco con bordado a manera de encaje (moderno).

En conclusión podemos afirmar que este conjunto fue **ricamente elaborado** y con el **mayor detalle** de expresión artística propio del **barroco**. Muestra varias técnicas decorativas así como llama la atención las diferentes posturas de las esculturas.

BIBLIOGRAFÍA

- Cordero Zorrilla, Andres. Tipificación de las técnicas de policromía de retablos novohispanos. *Conserva* 20, 2015: pp. 55-70
- Meyer, Franz Sales. Manual de ornamentación ordenado sistemáticamente para uso de dibujantes, arquitectos, Escuelas de Artes y Oficios y para los amantes del arte. Barcelona: Gustavo Gili, 2004.
- Morales, Julio. Técnicas y materiales empleados en la policromía de la escultura colonial quiteña y su aplicación con miras a la restauración, tesis de grado, Universidad Tecnológica Equinoccial. Quito. 2006.
- Moreno Egas, Jorge. La dormición de la Virgen del convento del Carmen Alto de Quito: apuntes sobre su historia. *SEMATA, Ciencias Sociais e Humanidades*, Pontificia Universidad Católica del Ecuador. ISSN 1137-9669, 2012, vol. 24: 133-148
- Rivadeneira Janine, Tipificación de las técnicas de policromía de retablos novohispanos, tesis de grado, Universidad Tecnológica Equinoccial. Quito. 2015.

MUSEO DEL
CARMEN ALTO

Fundación
Museos
de la Ciudad

QUITO
grande otra vez